**THE SURGERY CLINIC, LLC. NONDISCRIMINATION STATEMENT**

**DISCRIMINATION IS AGAINST THE LAW**

**THE SURGERY CLINIC, LLC.** complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability or sex.

**THE SURGERY CLINIC, LLC.** does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability or sex.

**THE SURGERY CLINIC, LLC.:**

* Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:

Qualified sign language interpreters

Assistance as needed with written information

* Provides free language services to people whose primary language is not English such as:

Qualified interpreters

Assistance as needed with written information

If you need these services, contact Gail Hare.

If you believe **THE SURGERY CLINIC** has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with Gail Hare, Office Manager, 419 South 5th Street Gadsden, AL, 35901, Telephone: (256)547-6331, Fax: (256)547-1711, email: md388@comcast.net. You can file a grievance by mail, fax or email. If you need help filing a grievance, Gail Hare is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office of Civil Rights, electronically through the Office of Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html .

**THE SURGERY CLINIC, LLC. DECLARACIÓN DE NO DISCRIMINACIÓN**

**DISCRIMINACION ES CONTRA LA LEY**

**THE SURGERY CLINIC, LLC.** cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

**THE SURGERY CLINIC, LLC.** no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a su origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad, o sexo.

**THE SURGERY CLINIC, LLC.:**

* Proporciona asistencia y servicios gratuitos a las personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:

Intérpretes de lenguaje de señas capacitados

Asistencia que necesita información escrita (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos).

* Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:

Interpretes capacitados.

Asistencia que necesita información escrita.

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con Gail Hare.

Si considera que **THE SURGERY CLINIC, LLC.** no le proporcionó estos servicios o lo discriminó de otra manera por motivos de origen étnico, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar un reclamo a la siguiente persona: Gail Hare, Office Manager, 419 South 5th Street Gadsden, AL, 35901, Teléfono: (256)547-6331 Fax: (256)547-1711, email: md388@comcast.net. Puede presentar el reclamo en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita ayuda para hacerlo, Gail Hare, Office Manager, está a su disposición para brindársela.

 También puede presentar un reclamo de derechos civiles ante la Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles) del Department of Health and Human Services ( Departmento de Salud y Servicios Humanos.) de EE. UU. de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o bien por correo postal a la siguiente dirección o por teléfono a las números que figuran a continuación:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede obtener los formularios de reclamo en el sito web: <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

**THE SURGERY CLINIC, LLC. 不歧视原则的声明。**

**歧视是违法的**

 **THE SURGERY CLINIC, LLC** 遵守適用的聯邦民權法律規定，不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而歧視任何人。

**THE SURGERY CLINIC, LLC** 不因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而排斥任何人或以不同的方式對待他們。

  **THE SURGERY CLINIC, LLC：**

  • 向殘障人士免費提供各種援助和服務，以幫助他們與我們進行有效溝通，如：

  ○ 合格的手語翻譯員

  ○ 以其他格式提供的書面資訊（大號字體、音訊、無障礙電子格式、其他格式）

  • 向母語非英語的人員免費提供各種語言服務，如：

  ○ 合格的翻譯員

  ○ 以其他語言書寫的資訊

  如果您需要此類服務，請聯絡 Gail Hare.

如果您認為 THE SURGERY CLINIC, LLC 未能提供此類服務或者因種族、膚色、民族血統、年齡、殘障或性別而透過其他方式歧視您，您可以向 Gail Hare, Office Manager, 提交投訴，郵寄地址為 419 South 5th Street, Gadsden, AL 35901，電話號碼為 (256)547-6331、TTY（聽障專線）號碼為 ，傳真為 (256)547-1711，電子信箱為 md388@comcast.net。您可以親自提交投訴，或者以郵寄、傳真或電郵的方式提交投訴。如果您在提交投訴方面需要幫助，Gail Hare, Office Manager 可以幫助您。

您還可以向 U.S. Department of Health and Human Services（美國衛生及公共服務部）的 Office for Civil Rights（民權辦公室）提交民權投訴，透過 Office for Civil Rights Complaint Portal 以電子方式投訴：<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>，或者透過郵寄或電話的方式投訴：

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D.C.20201

1-800-368-1019，800-537-7697 (TDD)（聾人用電信設備）

登入 <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html> 可獲得投訴表格。